



# EINWOHNERGEMEINDE SUTZ-LATTRIGEN

# BOTSCHAFT

des Gemeinderates

**zur ordentlichen  
Einwohnergemeindeversammlung**

**vom Donnerstag, 2. Dezember 2021, 19.00 Uhr,  
Schulhaus Sutz-Lattrigen (Turnhalle)**

## **Aus aktueller Lage ist zu beachten: Schutzkonzept an der Gemeindeversammlung**

- An Gemeindeversammlungen ist die Anwendung der 3G-Regel untersagt. Sie dürfen aber unter Einhaltung eines Schutzkonzeptes gemäss Covid-19-Verordnung durchgeführt werden.
- Kranke Personen bleiben zu Hause, ebenfalls Personen, die mit einer erkrankten Person in einem Haushalt leben oder engen Kontakt hatten. Hier gelten die jeweiligen Empfehlungen des BAG zu Isolation und Quarantäne sowie die Weisungen und Anordnungen der zuständigen kantonalen Stellen.
- Gemäss der Verordnung über die Maskentragpflicht zur Bekämpfung der Covid-19 Epidemie gilt ab dem 12. Oktober 2020 im Kanton Bern Maskentragpflicht in allen öffentlich zugänglichen Innenräumen. So besteht beim Warten, Eintreten und an der Versammlung Maskenpflicht.
- Kommen Sie frühzeitig an die Versammlung.
- Es werden Desinfektionsstände aufgestellt, die Hände sind beim Eintreten zu desinfizieren.
- Befolgen Sie die Weisungen der Gemeinderäte und des Personals der Gemeindeverwaltung.
- Beim Eintreten ist Abstand zu halten.
- Die Stühle sind mittels «Eintragungszettel» nummeriert. Sie tragen sich mit Name, Vorname, Handynummer, E-Mail, auf dem Zettel ein und lassen den Zettel nach der Versammlung auf dem Stuhl liegen (Kugelschreiber werden pro Stuhl zur Verfügung gestellt). So ist im Falle eines positiven Tests das Contact Tracing sichergestellt.
- Beim Verlassen nach der Gemeindeversammlung ist ebenfalls Abstand zu halten.
- Die physische Distanz von anderthalb Metern ist wenn immer möglich – trotz Maskenpflicht – einzuhalten.

Wir danken allen für die Einhaltung der Massnahmen.  
Für Fragen stehen wir jederzeit gerne zur Verfügung.

Gemeinderat und Gemeindeverwaltung Sutz-Lattrigen

## **Traktanden:**

### **1. Finanz- und Investitionsplanung 2022 - 2026**

Orientierung

### **2. Budget 2022**

3.1 Festsetzung Gemeindesteueranlage und Liegenschaftssteueransatz

3.2 Genehmigung Budget 2022

### **3. Verschiedenes**

---

Wir machen alle Bürgerinnen und Bürger auf die folgende Rechtsmittelbelehrung aufmerksam:

Beschwerden gegen Versammlungsbeschlüsse sind innert 30 Tagen (in Wahlsachen innert 10 Tagen) nach der Versammlung schriftlich und begründet beim Regierungsstatthalteramt Biel/Bienne einzureichen (Art. 63 ff VRPG). Die Verletzung von Zuständigkeits- und Verfahrensvorschriften sind sofort zu beanstanden (Art. 49a GG; Rügepflicht). Wer rechtzeitig Rügen pflichtwidrig unterlassen hat, kann gegen Wahlen und Beschlüsse nachträglich nicht mehr Beschwerde führen.

Nachfolgend informiert Sie der Gemeinderat über die einzelnen Geschäfte der kommenden Gemeindeversammlung, welche im Nidauer Anzeiger Nr. 43 vom 28. Oktober 2021, fristgerecht und ordnungsgemäss publiziert wurde.

Die Akten zu den Traktanden 1 und 2 liegen zehn Tage vor der Gemeindeversammlung in der Gemeindeverwaltung öffentlich auf oder können auf der Homepage heruntergeladen werden.

Einwohnergemeinde Sutz-Lattrigen  
Gemeinderat

## 1. Finanz- und Investitionsplanung 2022 - 2026

Referent: Daniel Kopp

Der Finanzplan dient als Planungs- und Controlling-Instrument des Gemeinderates; er wird der Gemeindeversammlung zur Kenntnis gebracht.

**Der Finanzplan 2022 – 2026 zeigt folgende Ergebnisse:**

	Budget	Planung	Planung	Planung	Planung
	2022	2023	2024	2025	2026
<b>Erfolgsrechnung Allgemeiner Haushalt (Ergebnisse)</b>	-255'119.00	-368'771.00	-336'908.00	-342'638.00	-322'388.00

Die Erfolgsrechnungen für das Budget 2022 sowie der Planjahre 2023 – 2026 schliessen mit Aufwandüberschüssen ab. Diese können durch den bestehenden Bilanzüberschuss gedeckt werden. Im Planjahr 2026 weist der Bilanzüberschuss noch einen Bestand von CHF 1'798'500.00 auf. Dies entspricht noch gut 7 Steuerzehnteln. Durch die obligatorischen Aufwertungen im Jahr 2021 und 2022 der Landparzellen «Pflegehôtel» ist das Eigenkapital um CHF 1'910'000.00 höher als im Vorjahresfinanzplan.

	Budget	Planung	Planung	Planung	Planung
	2022	2023	2024	2025	2026
<b>Spezialfinanzierung Abwasser</b>	-49'019.00	-8'527.00	-6'580.00	15'351.00	2'720.00

Die Spezialfinanzierung Abwasser schliesst mit jährlichen Defiziten ab. Aufgrund der jährlichen Investitionen sowie den steigenden Kosten für den Unterhalt der Pumpwerke reichen die Einnahmen nicht aus um die Aufwände zu decken. Ab dem Jahr 2022 ist eine erneute Gebührenerhöhung notwendig, damit die Spezialfinanzierung weiterhin ausgeglichen geführt werden kann.

	Budget	Planung	Planung	Planung	Planung
	2022	2023	2024	2025	2026
<b>Spezialfinanzierung Abfall</b>	-19'869.00	-14'200.00	-15'491.00	-15'796.00	-17'006.00

Die jährlichen Aufwandüberschüsse wurden bewusst durch eine Gebührensenkung geplant, damit der hohe Bestand im Rechnungsausgleich abnimmt und die Spezialfinanzierung ausgeglichen geführt werden kann.

	Budget	Planung	Planung	Planung	Planung
	2022	2023	2024	2025	2026
<b>Spezialfinanzierung Tourismus</b>	-19'800.00	-5'989.00	-6'847.00	-2'713.00	-8'602.00

Auch die Spezialfinanzierung Tourismus schliesst mit jährlichen Defiziten ab, welche jedoch auch aus dem Rechnungsausgleich aufgefangen werden können.

Bilanz	2022	2023	2024	2025	2026
Bilanzüberschuss	3'169'205.00	2'800'434.00	2'463'526.00	2'120'888.00	1'798'500.00

Investitionen	2022	2023	2024	2025	2026
Steuerhaushalt VV	485'000.00	1'645'000.00	385'000.00	145'000.00	180'000.00
Spezialfinanzierungen	400'000.00	400'000.00	400'000.00	400'000.00	400'000.00

Steueranlage	2022	2023	2024	2025	2026
Steueranlagezehntel	1.80	1.80	1.80	1.80	1.80

Im Jahr 2022 sind folgende Investitionen geplant:

#### Investitionen Steuerhaushalt/Verwaltungsvermögen

Ersatz ICT Schule	CHF	30'000.00
Allgemeine Sanierungen Gemeindestrassen	CHF	100'000.00
Sanierung Chürzegraben / Weg (UeO Herdi)	CHF	235'000.00
Sanierung Keltenstrasse	CHF	120'000.00
<b>TOTAL</b>	<b>CHF</b>	<b>485'000.00</b>

#### Investitionen Spezialfinanzierungen

Ausführung GEP (generelle Entwässerungsplanung)	CHF	400'000.00
<b>TOTAL</b>	<b>CHF</b>	<b>400'000.00</b>

## 2. Budget 2022

### 2.1 Festsetzung Gemeindesteueranlage und Liegenschaftssteueransatz

### 2.2 Genehmigung Budget 2022

Referent: Daniel Kopp

Das Budget 2022 wird nach dem neuen Rechnungslegungsmodell HRM2, gemäss Art. 70 Gemeindegesetz (GG), erstellt.

#### Das Wesentliche in Kürze

- Das vorliegende Budget 2022 basiert auf einer unveränderten Steueranlage von 1.80.
- Die Erfolgsrechnung des **allgemeinen Haushalts** (steuerfinanziert) schliesst mit einem Defizit von CHF 255'119.00 ab. Für den Gesamthaushalt (mit den Ergebnissen der gebührenfinanzierten Spezialfinanzierungen) resultiert ein Defizit von CHF 343'807.00.
- Als Basis für das Budget 2022 dienten den Ressortverantwortlichen die Zahlen des Budgets 2021, der Rechnung 2020 sowie der Prognosedaten des Kantons.
- Nach den tiefer budgetierten Steuereinnahmen 2021 infolge der Corona-Pandemie (Kurzarbeit, Arbeitslosigkeit) sind die Steuererträge im Budget 2022 wieder etwas höher berechnet worden.

Hier eine Übersicht:

<b>Ergebnis vor Abschreibungen allgemeiner Haushalt</b>	<b>Budget 2022</b>	<b>Budget 2021</b>	<b>Rechnung 2020</b>
Aufwand	6'448'456.00	6'219'957.00	6'378'903.29
Ertrag	6'750'386.00	6'294'857.00	7'716'522.01
Defizit brutto			
Überschuss brutto	301'930.00	74'900.00	1'337'618.72

<b>Ergebnis nach Abschreibungen</b>	<b>Budget 2022</b>	<b>Budget 2021</b>	<b>Rechnung 2020</b>
Defizit Brutto			
Überschuss Brutto	301'930.00	74'900.00	1'337'618.72
Abschreibungen altes VV	30'765.00	30'765.00	30'765.00
Abschreibungen neue Investitionen nach Nutzungsdauer	526'284.00	516'981.00	515'821.70
Ausserplanmässige Abschreibungen	0.00	0.00	0.00
Zusätzliche Abschreibungen	0.00	0.00	0.00
<b>Defizit der ER</b>	<b>255'119.00</b>	<b>472'846.00</b>	<b>791'032.02</b>
<b>Überschuss der ER</b>			

### Übersicht Rechnungsergebnis

Gemäss HRM2 wird zusätzlich auch das Ergebnis des Gesamthaushaltes ausgewiesen. Dabei werden die Ergebnisse der Einzelrechnungen Allgemeiner Haushalt, Abwasser, Abfall und Tourismus zusammengerechnet. Es resultiert ein negatives Ergebnis von CHF – 343'807.00.

#### Gesamter Haushalt

	Budget 2022	Budget 2021	Rechnung 2020
<b>Erfolgsrechnung</b>			
Betrieblicher Aufwand	6'879'555.00	6'641'503.00	6'261'352.24
Betrieblicher Ertrag	6'488'348.00	6'104'519.00	6'615'094.55
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	<b>-391'207.00</b>	<b>-536'984.00</b>	<b>353'742.31</b>
Finanzaufwand	51'750.00	52'100.00	583'533.60
Finanzertrag	99'150.00	53'050.00	1'027'852.75
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	<b>47'400.00</b>	<b>950.00</b>	<b>444'319.15</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	<b>-343'807.00</b>	<b>-536'034.00</b>	<b>798'061.46</b>
Ausserordentlicher Aufwand	0.00	0.00	0.00
Ausserordentlicher Ertrag	0.00	0.00	0.00
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung</b>	<b>-343'807.00</b>	<b>-536'034.00</b>	<b>798'061.46</b>
<b>Investitionsrechnung</b>			
Investitionsausgaben	885'000.00	400'000.00	337'883.95
Investitionseinnahmen	0.00	0.00	0.00
<b>Ergebnis Investitionsrechnung</b>	<b>-885'000.00</b>	<b>-400'000.00</b>	<b>-337'883.95</b>

### Die wichtigsten Abweichungen zum Vorjahresbudget 2021:

#### 0 Allgemeine Verwaltung

Der geplante Nettoaufwand fällt um CHF 23'755.00 höher aus als im Budget 2021.

Diese Mehrkosten betreffen hauptsächlich Mehrkosten für Informatikaufwand infolge Softwareupdates, Firewall und der Einführung von E-Bill. Zudem wurde eine Reserve für eine Stellenprozentenerhöhung in der Verwaltung eingerechnet.

**1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit**

Der Nettoaufwand der Funktion öffentliche Ordnung und Sicherheit fällt um CHF 19'00.00 höher aus. Diese Mehrkosten sind eigentlich ein Minderertrag, da die geplanten Parkgebühren im 2021 tiefer ausgefallen sind, wurde der Ertrag im Budget 2022 reduziert.

**2 Bildung**

Die Nettokosten der Bildung fallen um CHF 47'756.00 höher aus. Der Nettoaufwand im Kindergarten und der Primarstufe ist fast unverändert gegenüber dem Vorjahresbudget. Die Nettokosten der Funktion Sekundarstufe I fallen um CHF 38'500.00 höher aus (Kostenanteil Lehrbesoldung, Beitrag an OSZ Täuffelen). Auch für die Schulliegenschaften fallen die Nettokosten infolge Sanierung der Spielplätze um rund CHF 11'000.00 höher aus.

**3 Kultur, Sport und Freizeit, Kirche**

Der Nettoaufwand der Funktion Kultur, Sport und Freizeit, bleibt gegenüber dem Vorjahr fast unverändert.

**4 Gesundheit**

Der Nettoaufwand der Funktion 4, Gesundheit, bleibt gegenüber dem Vorjahr unverändert.

**5 Soziale Sicherheit**

In der Funktion 5 fällt der Nettoaufwand um CHF 29'370.00 höher aus als im Budget 2021. Folgende Positionen führen zu diesem Mehraufwand: Lastenausgleich Ergänzungsleistung CHF 9'500.00, Lastenausgleich Sozialhilfe CHF 24'500.00.

**6 Verkehr und Nachrichtenübermittlung**

Der Nettomehraufwand der Funktion 6 gegenüber dem Vorjahresbudget beträgt CHF 29'928.00. Der allgemeine Unterhalt für Strassen fällt um CHF 8'000.00 höher aus und die Abschreibungen infolge Strassensanierungen fallen ebenfalls um CHF 11'375.00 höher aus.

**7 Umweltschutz und Raumordnung**

In der Funktion 7 verzeichnen wir Minderausgaben von CHF 2'836, welche den Bereich Friedhof betreffen. Die Spezialfinanzierung Abwasser sieht einen Aufwandüberschuss von CHF 49'019.00 vor. Bereits mit dem geplanten Ergebnis des Budget 2021 besteht per Ende Jahr ein Bilanzfehlbetrag. Dieser muss innert 8 Jahren wieder ausgebucht werden. Die im Jahr 2019 vorgenommene Gebührenerhöhung reicht nicht aus um die Aufwände im Bereich Abwasser aufzufangen. Der Grund für die hohen Aufwände sind unter anderem die Beiträge an den VKA, die ARA sowie Unterhaltskosten des Kanalisationsnetzes und der Pumpwerke, hinzu kommt ebenfalls die gesetzlich vorgeschriebene Einlage in die Spezialfinanzierung Werterhalt. Eine weitere Gebührenerhöhung wird im nächsten Jahr nötig sein.

Auch die Spezialfinanzierung Abfall weist für das Jahr 2022 einen Aufwandüberschuss von CHF 19'869.00 aus. Dieser Verlust wurde bewusst durch Gebührensenkungen veranlasst. Der Bestand des Rechnungsausgleichs der Spezialfinanzierung Abfall beläuft sich Ende 2022 immer noch auf einen Betrag von CHF 137'897.00.

**8 Volkswirtschaft**

Die Spezialfinanzierung Tourismus sieht einen Aufwandüberschuss von CHF 19'800.00 vor. Dieser Verlust kann durch den Bestand Rechnungsausgleich der Spezialfinanzierung aufgefangen werden. Ende 2022 weist der Bestand Rechnungsausgleich Spezialfinanzierung Tourismus noch einen Betrag von CHF 56'868.00 aus.

**9 Finanzen und Steuern**

Der budgetierte Steuerertrag fällt gegenüber dem Vorjahresbudget um CHF 322'000.00 höher aus. Auf Grund der Corona-Pandemie wurde im Budget 2021 mit tieferen Steuereinnahmen gerechnet. Gemäss den aktuellen Zahlen fallen die geplanten Mindereinnahmen tiefer aus. Aus diesem Grund wurden die Zahlen im vorliegenden Budget 2022 wieder etwas erhöht.

Hier eine Übersicht der Steuererträge aus der Erfolgsrechnung:

Konto	Budget 2022		Budget 2021		Rechnung 2020	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>Allgemeine Gemeindesteuern</b>	<b>50'000.00</b>	<b>4'024'500.00</b>	<b>50'000.00</b>	<b>3'767'500.00</b>	<b>58'393.05</b>	<b>4'616'547.90</b>
Forderungsverluste allg. Gemeindesteuern	50'000.00		50'000.00		58'393.05	
Einkommensteuern netto Inkl. Steuerauscheidungen		3'220'000.00		3'195'000.00		3'121'320.70
Vermögenssteuern netto Inkl. Steuerauscheidungen		483'000.00		435'000.00		485'857.60
Quellensteuern		20'000.00		10'000.00		37'284.25
Gewinnsteuern netto Inkl. Steuerauscheidungen		180'000.00		115'000.00		150'866.90
Kapitalsteuern netto Inkl. Steuerauscheidungen		11'500.00		7'500.00		19'880.60
Holdingssteuern		110'000.00		6'000.00		177'872.75
<b>Sondersteuern</b>		<b>125'000.00</b>		<b>90'000.00</b>		<b>204'155.40</b>
Grundstückgewinnsteuern		45'000.00		40'000.00		57'379.30
Sonderveranlagungen		80'000.00		50'000.00		146'776.10
<b>Liegenschaftssteuern</b>		<b>340'000.00</b>		<b>310'000.00</b>		<b>329'151.10</b>

#### Erfolgsrechnung

	Aufwand	Budget 2022 Ertrag	Aufwand	Budget 2021 Ertrag	Aufwand	Rechnung 2020 Ertrag
<b>ERFOLGSRECHNUNG</b>	<b>7'005'505.00</b>	<b>7'005'505.00</b>	<b>6'767'703.00</b>	<b>6'767'703.00</b>	<b>7'716'522.01</b>	<b>7'716'522.01</b>
0 <b>Allgemeine Verwaltung</b>	<b>608'155.00</b>	<b>52'600.00</b>	<b>584'300.00</b>	<b>52'500.00</b>	<b>549'261.43</b>	<b>48'132.00</b>
Nettoaufwand		555'555.00		531'800.00		501'129.43
1 <b>Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung</b>	<b>174'242.00</b>	<b>121'500.00</b>	<b>169'142.00</b>	<b>135'500.00</b>	<b>185'726.50</b>	<b>124'989.64</b>
Nettoaufwand		52'742.00		33'642.00		60'736.86
2 <b>Bildung</b>	<b>2'838'798.00</b>	<b>895'300.00</b>	<b>2'755'742.00</b>	<b>860'000.00</b>	<b>2'664'396.79</b>	<b>930'829.50</b>
Nettoaufwand		1'943'498.00		1'895'742.00		1'733'567.29
3 <b>Kultur, Sport und Freizeit, Kirche</b>	<b>75'692.00</b>	<b>6'000.00</b>	<b>71'342.00</b>	<b>6'000.00</b>	<b>73'845.05</b>	<b>6'001.90</b>
Nettoaufwand		69'692.00		65'342.00		67'843.15
4 <b>Gesundheit</b>	<b>4'600.00</b>		<b>5'900.00</b>		<b>9'665.05</b>	
Nettoaufwand		4'600.00		5'900.00		9'665.05
5 <b>Soziale Sicherheit</b>	<b>1'338'520.00</b>	<b>83'000.00</b>	<b>1'308'650.00</b>	<b>82'500.00</b>	<b>1'111'433.15</b>	
Nettoaufwand		1'255'520.00		1'226'150.00		1'111'433.15
6 <b>Verkehr und Nachrichtenübermittlung</b>	<b>606'065.00</b>	<b>103'500.00</b>	<b>575'637.00</b>	<b>103'000.00</b>	<b>543'623.60</b>	<b>120'204.50</b>
Nettoaufwand		502'565.00		472'637.00		423'419.10
7 <b>Umweltschutz und Raumordnung</b>	<b>739'568.00</b>	<b>668'936.00</b>	<b>714'275.00</b>	<b>640'807.00</b>	<b>649'679.82</b>	<b>602'667.77</b>
Nettoaufwand		70'632.00		73'468.00		47'012.05
8 <b>Volkswirtschaft</b>	<b>140'900.00</b>	<b>203'300.00</b>	<b>121'250.00</b>	<b>180'650.00</b>	<b>133'114.00</b>	<b>195'895.00</b>
Nettoertrag		62'400.00		59'400.00		62'781.00
9 <b>Finanzen und Steuern</b>	<b>478'965.00</b>	<b>4'871'369.00</b>	<b>461'465.00</b>	<b>4'706'746.00</b>	<b>1'795'776.62</b>	<b>5'687'801.70</b>
Nettoertrag		4'392'404.00		4'245'281.00		3'892'025.08

**Antrag:**

Der Gemeinderat und die Finanzkommission beantragen, den nachgenannten Punkten zuzustimmen:

- Festlegung der Steueranlage von 1.80 Einheiten (*wie bisher*)
- Festlegung des Liegenschaftssteueransatzes von 1‰ des amtlichen Wertes (*wie bisher*)
- Genehmigung des Budgets 2022, bestehend aus:

	Aufwand	Ertrag
<b>Gesamthaushalt</b>	CHF 6'931'305.00	CHF 6'587'498.00
Aufwandüberschuss	CHF -343'807.00	
<b>Allgemeiner Haushalt</b>	CHF 6'125'069.00	CHF 5'869'950.00
Aufwandüberschuss	CHF -255'119.00	
<b>SF Abwasserentsorgung</b>	CHF 531'167.00	CHF 482'148.00
Aufwandüberschuss	CHF -49'019.00	
<b>SF Abfall</b>	CHF 134'769.00	CHF 114'900.00
Aufwandüberschuss	CHF -19'869.00	
<b>SF Tourismus</b>	CHF 140'300.00	CHF 120'500.00
Aufwandüberschuss	CHF -19'800.00	

---

### 3. Verschiedenes

---

**Aus aktueller Lage müssen wir leider auch für diese Gemeindeversammlung auf den traditionellen Apéro verzichten. Wir sind zuversichtlich für die Juni-Gemeindeversammlung und hoffen, dass wir da wiederum mit Ihnen anstossen dürfen.**

**Gemeinderat und Gemeindeverwaltung**